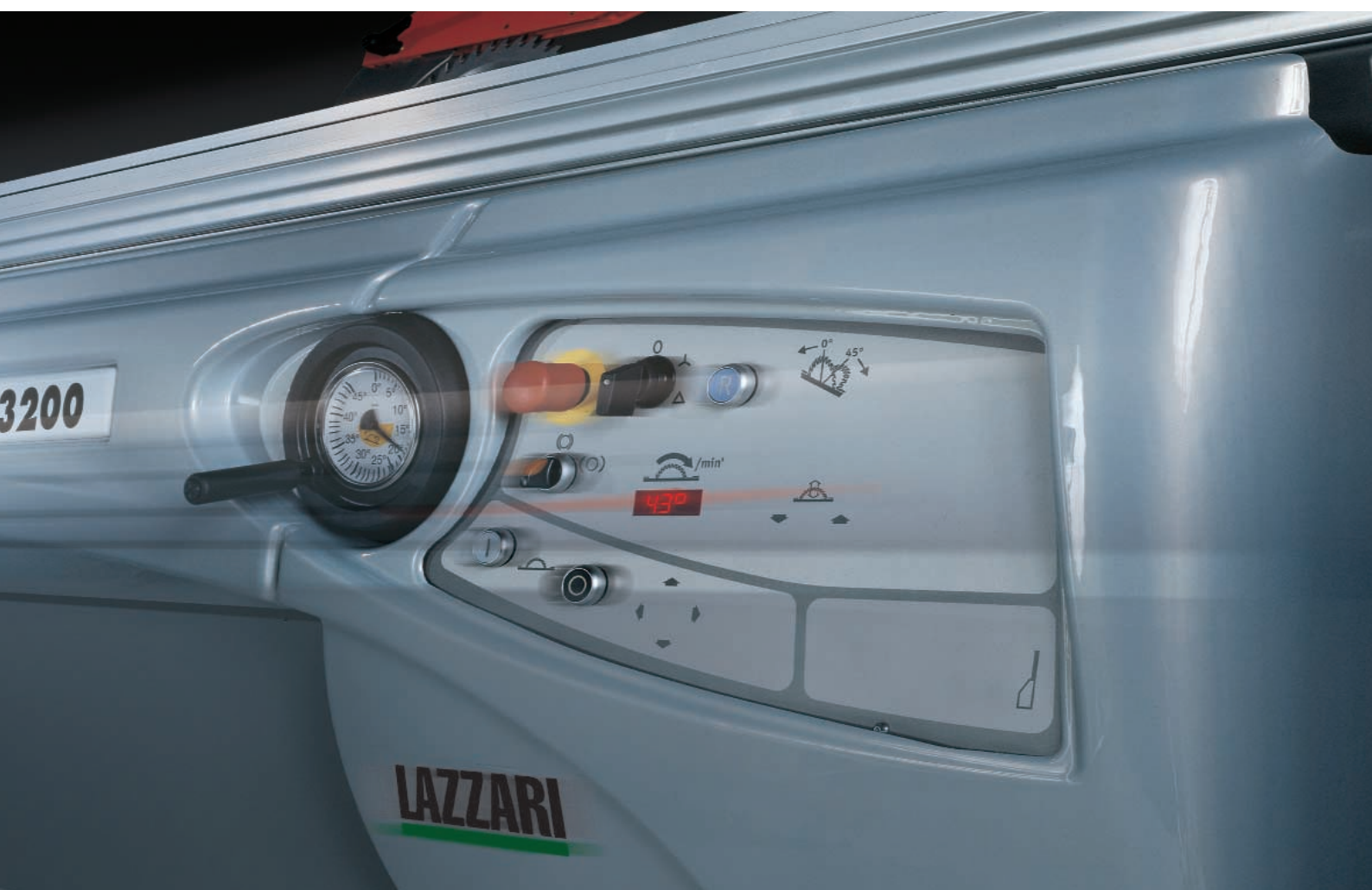


LAZZARI

not only leader in panel cutting

Le seghe circolari
Les scies circulaires
Circular saws
Die Kreissägen
Las escuadradoras

TEMA - JUNO



Le seghe circolari Lazzari, rappresentano una importante evoluzione tecnologica nel settore della squadratura del pannello. L'alto livello di specializzazione, unito ad una totale dedizione alla innovazione e alla ricerca, rendono queste macchine veramente uniche. L'ampia gamma è sicuramente tra le più complete del settore ed è stata studiata per offrire le soluzioni in grado di soddisfare anche le esigenze più particolari e complesse.

Les scies circulaires Lazzari représentent une importante évolution technologique dans le secteur de l'équarrissage du panneau. Le haut niveau de spécialisation et le dévouement total à l'innovation et à la recherche, rendent ces machines vraiment uniques. La vaste gamme est certainement parmi les plus complètes du secteur et a été étudiée afin d'offrir les solutions en mesure de satisfaire même les exigences les plus particulières et les plus complexes.

Lazzari circular saws represent an important technological evolution in the panel squaring sector. The high specialisation level combined with a total dedication to innovation and research make these machines truly unique. The broad range is surely one of the most complete in the sector and was designed to offer solutions that satisfy even the most specific and complex needs.

Die Kreissägen von Lazzari stellen eine wichtige technologische Weiterentwicklung im Bereich des Abvierens von Platten dar. Das hohe Spezialisierungsniveau, geeint mit der ständigen Suche nach Innovation und gezielter Forschung machen diese Maschinen einzigartig. Die breite Palette gehört mit Sicherheit zu den vollständigsten des Segments und wurde entwickelt, um auch den ungewöhnlichsten und umfassendsten Anforderungen entsprechen zu können.

Las sierras circulares Lazzari, representan una evolución tecnológica importante dentro del sector de la escuadría de paneles. El alto nivel de especialización junto con una total dedicación a la innovación y a la investigación convierten a estas máquinas en un producto realmente único. La amplia gama es sin duda de las más completas del sector y ha sido estudiada para ofrecer soluciones que satisfagan las exigencias más específicas y complejas.





Index

The company

4 - 5



Tema 1600/2600 Tema 3200/3800

6 - 7



Juno 1600/2600 Juno 3200/3800

8 - 9



Juno 3200/3800

10



Juno 3200/3800

11



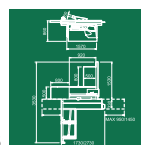
The details

12 - 13 - 14 - 15



Technical data

16 - 17 - 18



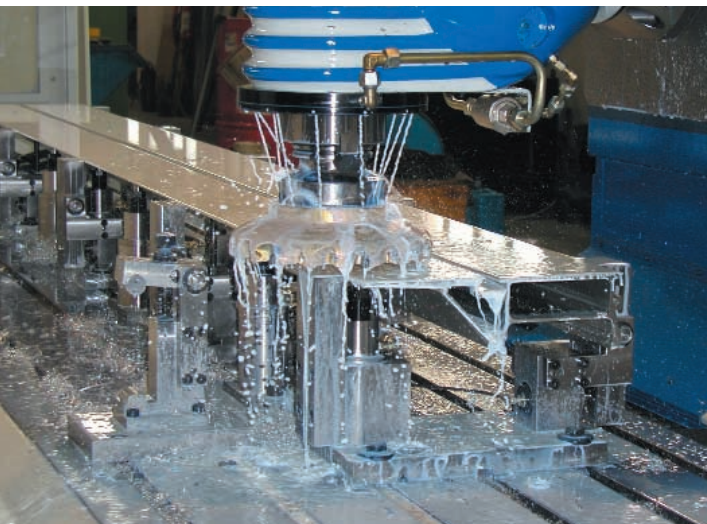
Optional

19 - 20 - 21



Further information on our web site:
www.lazzari.it

The company Lazzari



The Sueri group



LAZZARI S.p.A. e' stata fondata alla fine degli anni ottanta come produttrice di una vasta e completa gamma di macchine per la squadatura, e rapidamente ha conquistato una posizione di primo piano. Nel 2001 Lazzari e' diventata parte del **Gruppo Sueri** e grazie alle sinergie del Gruppo ha completato la sua offerta con una vasta serie di macchine tradizionali con un eccellente rapporto qualita'/prezzo - questo e' il motivo per cui il nuovo slogan e' "non solo leader nel taglio dei pannelli". Le macchine Lazzari rappresentano un importante sviluppo tecnologico nell' industria delle seghe circolari grazie all'alto livello di specializzazione raggiunto.

*La société **LAZZARI S.p.A.** a été fondée à la fin des années quatre-vingts comme productrice d'une vaste et complète gamme de machines pour l'é-quarrissage et a rapidement acquis une position de premier plan.*

*En 2001 Lazzari est entrée à faire part du **Groupe Sueri** et grâce aux synergies du Groupe a complété son offre avec une vaste série de machines traditionnelles avec un excellent rapport qualité/prix - c'est la raison pour laquelle le nouveau slogan est "non seulement leader dans la coupe du panneau"*

Les machines Lazzari représentent un important développement technologique dans l'industrie des scies circulaires grâce au niveau élevé de spécialisation atteint.

Lazzari S.p.A. was established at the end of the 80's as a manufacturer of a broad and complete range of squaring machines and rapidly gained a leading position.

In 2001 Lazzari joined the **Sueri Group** and, thanks to Group synergy, completed its product range with an ample series of traditional machines with excellent quality/price ratios - this is the reason for our new slogan "not only lead in panel cutting". Lazzari machines represent an important technological development in the circular saw industry thanks to the achieved high level of specialisation.

***LAZZARI S.p.A.** wurde Ende der Achtzigerjahre als Herstellerin einer breiten und kompletten Palette von Maschinen zum Abvieren gegründet und hat schnell eine führende Marktposition erlangt.*

*In 2001 wurde Lazzari Teil der **Sueri Gruppe**. Dank der Synergien der Gruppe konnte das Unternehmen sein Angebot mit einer groß angelegten Serie traditioneller Maschinen bei einem optimalen Preis-/Leistungsverhältnis erweitern - aus diesem Grund heißt der neue Slogan auch "Nicht nur führend im Zuschneiden von Platten".*

Die Maschinen von Lazzari stellen eine wichtige technologische Entwicklung in der Kreissägenindustrie dar, auch dank des erreichten hohen Spezialisierungsniveaus.

LAZZARI S.p.A se creó a finales de los años ochenta como productora de una amplia gama de máquinas para la escuadría y rápidamente conquistó una posición de primer nivel.

En el año 2001 entró a formar parte del **Grupo Sueri** y gracias a la sinergia del Grupo completó su variada oferta con una serie de máquinas tradicionales de excelente relación calidad/precio, este es el motivo por el cual el nuevo slogan es "líder no sólo en el corte de paneles".

Las máquinas Lazzari representan un importante desarrollo tecnológico dentro de la industria de las sierras circulares, gracias al alto nivel de especialización alcanzado.

TEMA 1600/2600

Tema 1600/2600 è munita nella sua versione standard:

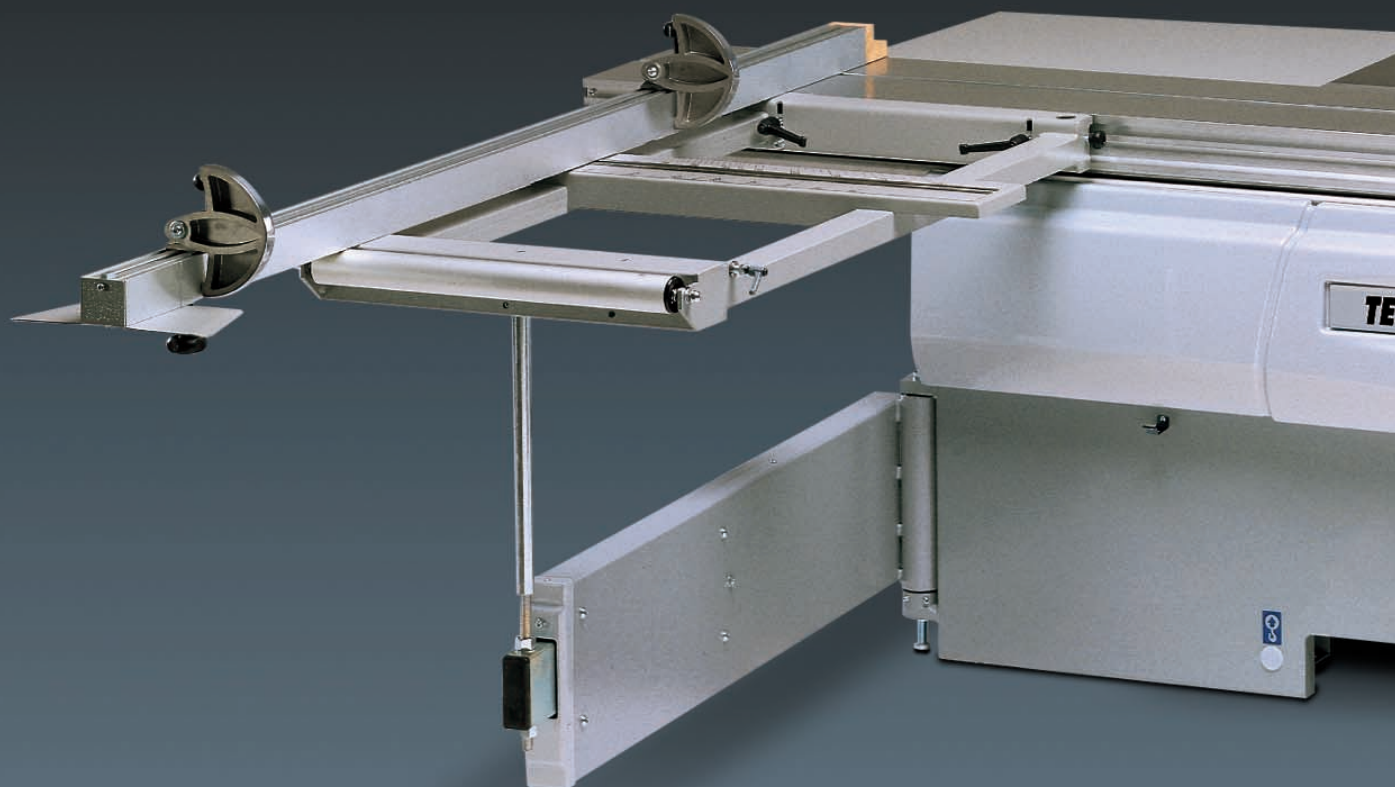
- di una robusta guida parallela con barra cilindrica di grosso diametro per una capacità di taglio di 1.250mm
- una squadra con eleganti e pratiche battute in alluminio pressofuso
- un goniometro sul telaio squadra ed una comoda e precisa regolazione esterna dell'incisore.

La macchina può montare una lama di diametro max 315 mm.

Tema 3200 è l'ideale per il taglio di pannelli di grande dimensione ove è richiesta una qualità eccellente di taglio mantenendo d'occhio il rapporto qualità-prezzo.



TEMA 3200/3800



Tema 1600/2600 est munie dans sa version standard:

- d'un guide parallèle robuste avec barre cylindrique de gros diamètre pour une capacité de coupe de 1.250mm
 - une équerre avec des butées élégantes et pratiques en aluminium moulé sous pression
 - un goniomètre sur le châssis équerre et un réglage externe de l'inciseur pratique et précis.
- La machine peut monter une lame de diamètre max 315 mm.

Tema 3200 est l'idéal pour la coupe de panneaux de grandes dimensions pour lesquels une qualité de coupe excellente est requise en ne quittant pas des yeux le rapport qualité-prix.

The standard **Tema 1600/2600** version is equipped with:

- a durable ripping fence with a large diameter cylindrical bar for a 1,250 mm cutting capacity
 - a square with elegant and practical die-cast aluminium strokes
 - a goniometer on the mitre fence and a handy and precise external scorer adjuster.
- The machine can fit a max. 315 mm blade.

Tema 3200 is ideal for large sized panel cutting where excellent cutting quality is required keeping the quality-price ratio under control.

Zur Ausstattung von **Tema 1600/2600** in der Standardversion gehören:

- eine belastbare Parallelführung mit zylindrischer Schiene von großem Durchmesser für eine Schneidekapazität von 1.250mm
 - ein Winkel mit eleganten und praktischen Anschlägen aus Druckguss-Aluminium
 - ein Winkelmesser auf einem Winkelrahmen sowie eine bedienerfreundliche und präzise externe Regelung des Vorritzaggregats.
- Auf der Maschine kann ein Sägeblatt mit einem Durchmesser von maximal 315 mm montiert werden.

Tema 3200 ist ideal zum Schneiden groß bemessener Platten, bei denen eine optimale Schnittqualität mit gutem Preis-/Leistungsverhältnis gefordert ist.

Tema 1600/2600 está dotada, en su versión estándar

- de una guía robusta paralela con barra cilíndrica de gran diámetro
 - con una capacidad de corte de 1.250 mm, una escuadra con topes elegantes y prácticos de aluminio vaciado a presión
 - un goniómetro en el bastidor escuadra y una regulación cómoda y precisa externa al incisor.
- Es posible montar en la máquina una cuchilla con un máx. de 315 mm de diámetro.

Tema 3200 es ideal para el corte de paneles de grandes dimensiones donde se necesita una calidad excelente de corte, teniendo siempre presente la relación calidad-precio.



JUNO 1600/2600

Juno 1600/2600 differisce dalla versione con carro della stessa lunghezza della serie Tema, per la possibilità di montare una lama di diametro massimo di 400 mm. Le macchine con normativa europea "CE" sono inoltre equipaggiate nella versione standard di protezione a parallelogramma.

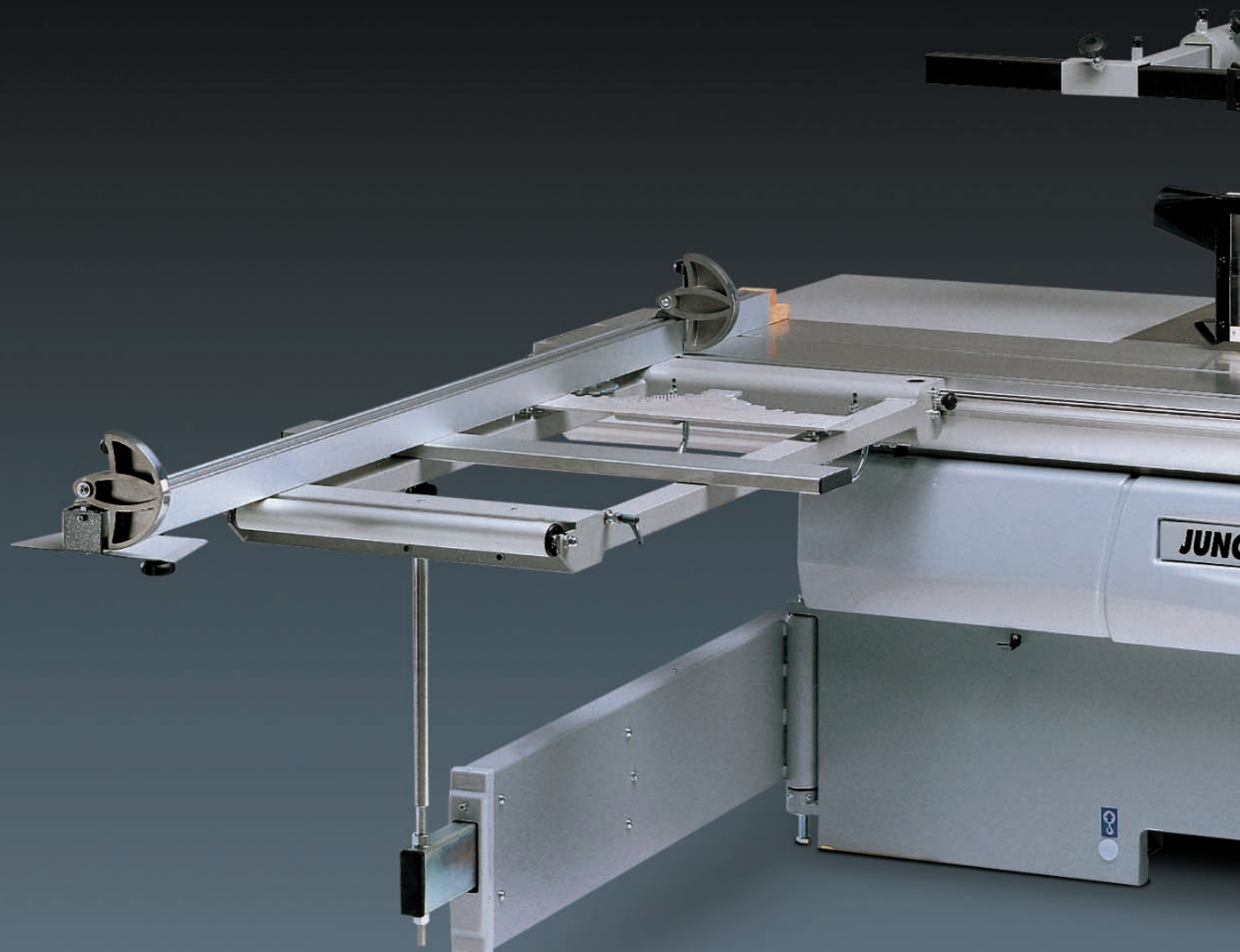
Juno 3200/3800 permette di impiegare lame fino ad un diametro massimo di 400 mm. È munita nella sua versione standard:

- di una robusta guida parallela con barra cilindrica di grosso diametro per una capacità di taglio di 1.250 mm
- una squadra con pratiche battute in alluminio pressofuso
- un goniometro di precisione ed una comoda e precisa regolazione esterna dell'incisore.

Nelle versioni a norme Europee "CE" è fornita come standard di protezione a parallelogramma. I carri di lunghezza 3200/3800 sono larghi 440 mm. Le versioni Juno 3200-3800 hanno un facile bloccaggio del carro in tutte le posizioni (nelle versioni 1600-2600 optional).



JUNO 3200/3800



Juno 1600/2600 diffère de la version avec chariot de la même longueur de la série Tema, pour la possibilité de monter une lame de diamètre maximum de 400 mm. Les machines avec normative européenne "CE" sont en outre équipées dans la version standard de protection à parallélogramme.

Juno 3200/3800 permet d'utiliser des lames ayant un diamètre maximum de 400 mm. Elle est munie dans sa version standard:

- d'un guide parallèle robuste avec barre cylindrique de gros diamètre pour une capacité de coupe de 1.250 mm
- une équerre avec des butées pratiques en aluminium moulé sous pression
- un goniomètre de précision et un réglage externe de l'inciseur pratique et précis.

Dans les versions à normes Européennes "CE" elle est fournie de série avec protection à parallélogramme. Les chariots de longueur 3200/3800 sont larges 440 mm. Les versions Juno 3200-3800 ont un blocage facile du chariot dans toutes les positions (dans les versions 1600-2600 option).

Juno 1600/2600 differs from the Tema series same length carriage version in that it can fit a max. 400 mm blade. Standard equipment on machines with "CE" European regulations include a parallelogram guard.

Juno 3200/3800 can fit up to max. diameter 400 mm blades. The standard version is equipped with:

- a durable ripping fence with a large diameter cylindrical bar for a 1,250 mm cutting capacity
- a square with elegant and practical die-cast aluminium strokes
- a goniometer on the mitre fence and a handy and precise external scorer adjuster.

Standard equipment on machines with "CE" European regulations include a parallelogram guard. 3200/3800 long carriages are 440 mm wide. Juno 3200-3800 versions have easy carriage lock in all positions (optional on versions 1600-2600).

Juno 1600/2600 unterscheidet sich von der Version mit Wagen derselben Länge wie in der Tema Serie durch die Möglichkeit, ein Sägeblatt mit einem maximalen Durchmesser von maximal 400 mm zu montieren. Die Maschinen nach Europarichtlinie "CE" sind in der Standardversion darüber hinaus mit einer Parallelogramm-Schutzvorrichtung ausgestattet.

Juno 3200/3800 erlaubt den Einsatz von Sägeblättern mit einem maximalen Durchmesser von 400 mm. Zur Ausstattung in der Standardversion gehören:

- eine belastbare Parallelführung mit zylindrischer Schiene von großem Durchmesser für eine Schneidekapazität von 1.250mm
- ein Winkel mit praktischen Anschlägen aus Druckguss-Aluminium
- ein Winkelmessgerät auf einem Winkelrahmen sowie eine bedienerfreundliche und präzise externe Regelung des Vorritzaggregats.

Bei den Versionen nach Europarichtlinien "CE" wird als Standard eine Parallelogramm-Schutzvorrichtung geliefert. Die Wagen mit einer Länge von 3200/3800 sind 440 mm breit. Die Versionen Juno 3200-3800 erlauben eine einfache Sicherung des Wagens in allen Positionen (optional bei den Versionen 1600-2600).

Juno 1600/2600 varía con respecto a la versión con carro del mismo largo de la serie Tema, por la posibilidad de montar una cuchilla de un diámetro máximo de 400 mm. Las máquinas con normativa europea "CE", en su versión estándar, están equipadas con protección de barras en paralelogramo.

Juno 3200/3800 permite el uso de cuchillas con un diámetro máximo de 400 mm. Posee en su versión estándar:

- una guía robusta paralela con barra cilíndrica de gran diámetro con una capacidad de corte de 1.250 mm,
- una escuadra con prácticos topes de aluminio vaciado a presión,
- un goniómetro de precisión y la regulación del incisor cómoda y precisa.

En las versiones en conformidad con las normas europeas "CE" se suministra como estándar con protección de barras en paralelogramo. Los carros con un largo de 3200/3800 tienen un ancho de 440 mm. Las versiones Juno 3200 - 3800 están dotadas de un bloqueo fácil del carro en todas las posiciones (en las versiones 1600-2600 es un opcional).



JUNO 3200/3800

Guida parallela motorizzata con comando a distanza
Guide parallèle motorisé avec commande à distance
Motorised ripping fence with remote control
Motorisierte Parallelführung mit Fernsteuerung
Guía paralela motorizada con mando a distancia

Juno a richiesta può essere munita di sollevamento ed inclinazione elettrica della lama con visualizzatore elettronico della inclinazione e di un pratico comando a distanza mediante il quale si controllano il movimento elettrico della guida parallela (la quota è indicata da un visualizzatore elettronico) e la regolazione elettrica dell'incisore (altezza e spostamento laterale della lama). Il sistema di avanzamento della guida parallela è realizzato per mezzo di un affidabile sistema a cremagliera con motore a corrente continua con tre diverse velocità di avanzamento. Questa macchina migliora sensibilmente la produttività in quanto permette all'operatore di effettuare tutte le regolazioni necessarie senza allontanarsi dal posto di lavoro sul fronte della macchina.



***Juno** sur demande peut être munie de soulèvement et inclinaison électrique de la lame avec afficheur électronique de l'inclinaison et d'une commande à distance pratique grâce à laquelle on contrôle le mouvement électrique du guide parallèle (la cote est indiquée par un afficheur électronique) et le réglage électrique de l'inciseur (hauteur et déplacement latéral de la lame). Le système d'avancement du guide parallèle est réalisé au moyen d'un système à crémaillère fiable avec moteur à courant continu avec trois vitesses d'avancement différentes. Cette machine améliore sensiblement la productivité étant donné qu'elle permet à l'opérateur d'effectuer tous les réglages nécessaires sans s'éloigner du poste de travail sur le front de la machine.*

Juno upon request it can be equipped with electric blade lift and tilt with electronic tilt display and practical remote control of ripping fence electrical movement (the quota is indicated on an electronic display) and scorer electrical adjustment (blade height and lateral movement). Ripping fence feed system is driven by a reliable rack system with a DC motor and three different feed speeds. This machine improves productivity since it permits the operator to perform all necessary adjustments without leaving the work station on the front of the machine.

***Juno** kann auf Anfrage ausgestattet werden mit Elektrohub und -neigung des Sägeblatts und elektronischer Anzeige der Neigung sowie einer praktischen Fernsteuerung, mittels derer die elektrische Bewegung der Parallelführung (das Maß kann auf einer elektronischen Anzeige abgelesen werden) sowie die elektrische Regelung des Vorritzaggregats (Höhe und seitliche Verschiebung des Sägeblatts) kontrolliert werden können. Das Vorschubsystem der Parallelführung arbeitet mit Hilfe eines zuverlässigen Zahnstangensystems und eines Gleichstrommotors mit drei verschiedenen Vorschubgeschwindigkeiten. Diese Maschine verbessert deutlich die Produktivität, da der Bediener alle notwendigen Einstellungen vornehmen kann, ohne sich vom Arbeitsplatz an der Stirnseite der Maschine zu entfernen.*

A pedido, **Juno** puede dotarse de elevación e inclinación eléctrica de la cuchilla con visualizador electrónico de la inclinación y con un práctico mando con el cual se controla el movimiento eléctrico de la guía paralela (la cota se indica en un visualizador electrónico) y la regulación eléctrica del incisor (altura y desplazamiento lateral de la cuchilla). El sistema de avance de la guía paralela está realizado con un sistema fiable de cremallera con motor de corriente continua, con tres velocidades de avance. Esta máquina mejora de forma sensible la productividad ya que permite al operador realizar todas las regulaciones necesarias sin alejarse del lugar de trabajo situado en la parte frontal de la máquina.





JUNO 3200/3800

Guida parallela con posizionamento elettronico
Guide parallèle avec positionnement électronique
Ripping guide with electronic positioning
Parallelführung mit elektronischer Positionierung
Guide parallèle avec positionnement électronique

Juno in questa versione presenta una guida parallela con posizionamento elettronico che permette all'utilizzatore di posizionare in modo facile e preciso la guida parallela a quote prestabilite. Può essere anche munita di sollevamento ed inclinazione elettrica della lama (con visualizzatore elettronico sull'inclinazione)

Juno dans cette version présente un guide parallèle avec positionnement électronique qui permet à l'utilisateur de positionner de façon aisée et précise le guide parallèle à des cotes établies au préalable. Elle peut également être munie de soulèvement et inclinaison électrique de la lame (avec affichage électronique sur l'inclinaison)

Juno this version presents a ripping guide with electronic positioning that permits the user to easily and precisely position the ripping guide to set quotas. It can also be equipped with electric blade lift and tilt (with electronic tilt display)

Juno bietet in dieser Version eine Parallelführung mit elektronischer Positionierung, die es dem Anwender erlaubt, die Parallelführung auf leichte Weise und präzise auf festgesetzte Maße zu positionieren. Möglich ist auch eine Ausstattung mit elektrischer Neigung des Sägeblatts (mit elektronischer Anzeige auf der Neigung).

En esta versión, Juno está dotada de una guía paralela con posicionamiento electrónico que permite al usuario posicionar la guía paralela a cotas preestablecidas de forma fácil y precisa. Puede dotarse de elevación e inclinación eléctrica de la cuchilla (con visualizador electrónico de la inclinación)

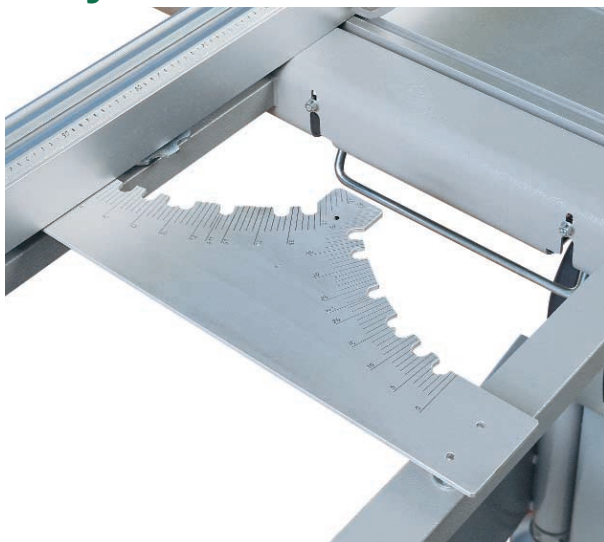


TEMA - JUNO standard details



Prolunga uscita taglio (CE standard)
Rallonge sortie coupe (CE standard)
 Outfeed extension (CE standard)
Verlängerung Schnittaussgang (CE Standard)
 Prolongador salida corte (CE estándar)

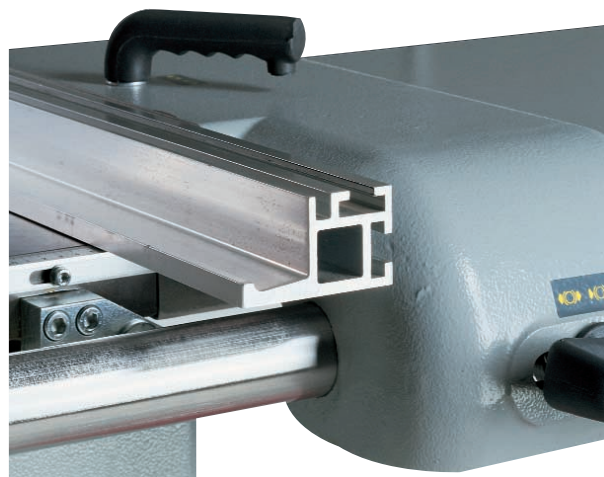
Only Juno model



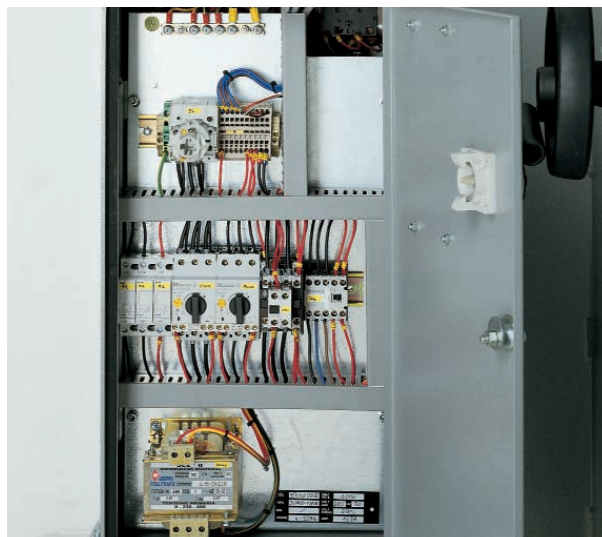
Posizionamento rapido dell'inclinazione 10°-15°-20°-22,5°-30°-40°-45°
 Positionnement rapide de l'inclinaison 10°-15°-20°-22,5°-30°-40°-45°
 Rapid tilt positioning 10°-15°-20°-22,5°-30°-40°-45°
 Schnellpositionierung der Neigung 10°-15°-20°-22,5°-30°-40°-45°
 Posicionamiento rápido de la inclinación 10°-15°-20°-22,5°-30°-40°-45°



Bloccaggio carro in tutte le posizioni
Blocage chariot dans toutes les positions
 Carriage lockable in any point along its stroke
Feststellen des Wagens in allen Positionen
 Bloqueo carro en todas las posiciones



Registrazione micrometrica squadra sul piano.
Réglage micrométrique équerre sur la table.
 Micrometric ruler adjustment of the table mitre fence.
Mikrometrische Einstellung des Winkels auf der Platte.
 Regulación micrométrica escuadra sobre el plano.



Quadro elettrico secondo le norme vigenti.
Armoire électrique selon les normes en vigueur.
 Regulation switchboard panel.
Elektrische Schalttafel nach geltenden Normen.
 Cuadro eléctrico conforme con la normativa vigente.

TEMA - JUNO standard details



Regolazione manuale esterna incisore
Réglage manuel externe inciseur
 External scorer manual adjustment
Externe Handregelung für Vorritzer
 Regulación manual externa incisor



Cambio della velocità situato sul piano di lavoro.
Changement de la vitesse situé sur la table d'usinage.
 Speed change on work table.
Geschwindigkeitsänderung auf der Arbeitsplatte.
 Cambio de la velocidad colocado sobre el plano de trabajo.



Sistema di aspirazione pratico ed efficace
Système d'aspiration pratique et efficace
 Practical and efficient exhaust system
Praktisches und wirksames Saugsystem
 Sistema de aspiración práctico y eficaz



Rullo di appoggio e scorrimento su supporto squadra
Rouleau d'appui et coulissement sur support équerre
 Support roller and slide on mitre fence support
Stütz- und Laufhalterung auf Winkelhalterung
 Rodillo de apoyo y deslizamiento sobre soporte escuadra



Orologio gravitazionale per lettura inclinazione lama
Horloge gravitationnelle pour lecture inclinaison lame
 Gravity dial for blade tilt reading
Schwerkraftuhr zur Abfrage der Sägeblattneigung
 Reloj gravitacional para la lectura de la inclinación cuchilla

Piano di lavoro Table d'usinage Work table Arbeitsplatte Plano de trabajo

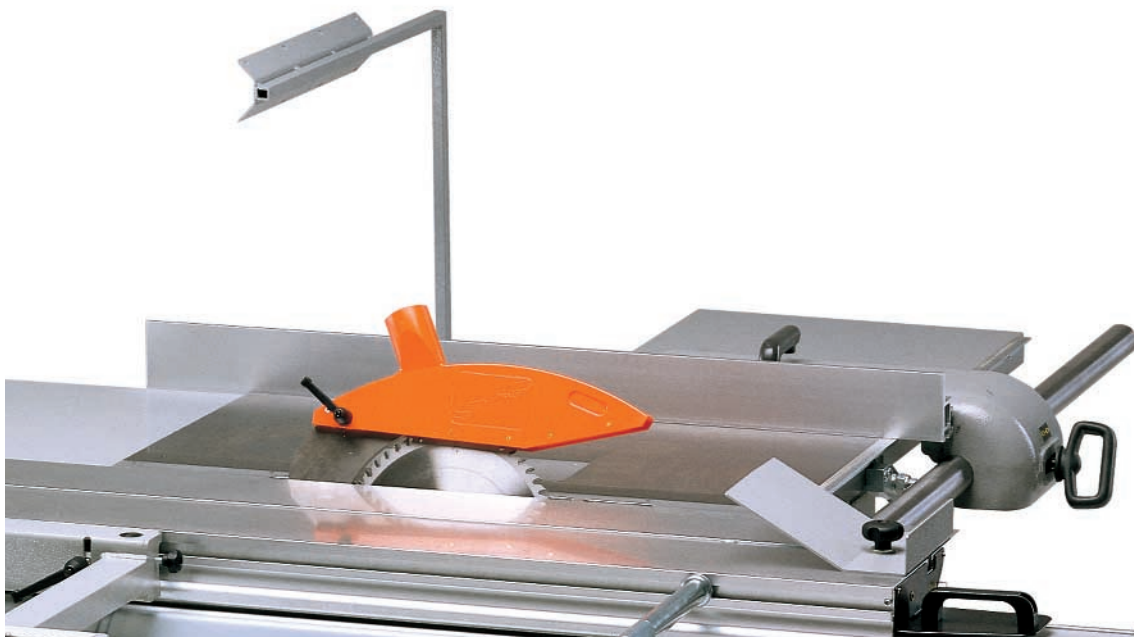
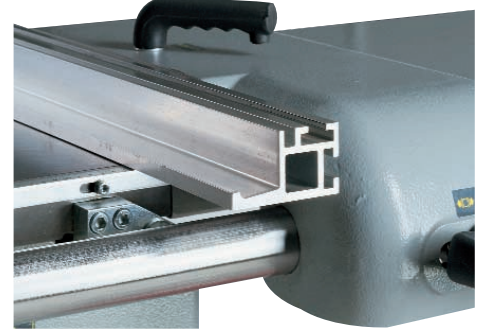
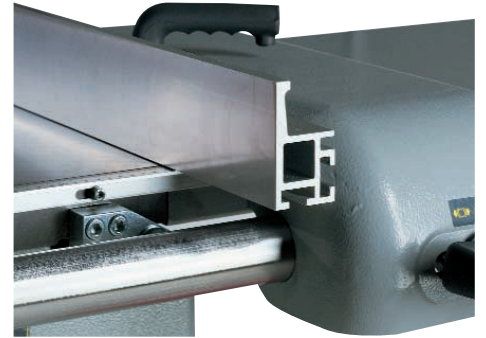
Tutte le macchine della serie TEMA-JUNO sono equipaggiate con robusti piani di lavoro realizzati con eccellenti fusioni di ghisa di tipo sferoidale per garantire la migliore durata nel tempo. La prolunga standard sul lato guida parallela ha una capacità di taglio di 1250mm , ma può come optional arrivare fino 1500mm ed è supportata da un robusto telaio in acciaio (nella versione JUNO la copertura della prolunga è in alluminio). Il carrello è ottenuto da una estrusione in alluminio che scorre su un sistema a circolazione di sfere con guide prismatiche.

Toutes les machines de la série TEMA-JUNO sont équipées de tables d'usinage robustes réalisées avec d'excellentes fusions de fonte de type sphéroïdal pour garantir la meilleure durée dans le temps. La rallonge standard sur le côté guide parallèle a une capacité de coupe de 1250mm , mais elle peut arriver comme option jusqu'à 1500mm et est supportée par un châssis en acier robuste (dans la version JUNO le revêtement de la rallonge est en aluminium). Le chariot est obtenu à partir d'une extrusion en aluminium qui coulisse sur un système à circulation de sphères avec guides prismatiques.

All TEMA-JUNO series machines are equipped with heavy-duty work tables with excellent spheroid type cast iron to guarantee the highest durability. The standard extension on the ripping fence side has a 1,250 mm cutting capacity, but can reach up to 1500 mm as an optional and is supported by a durable steel frame (the extension cover is aluminium in the JUNO version). The carriage is made of aluminium extrusion that slides on a circulating ball system with prismatic guides.

Alle Maschinen aus der Serie TEMA-JUNO sind mit belastbaren Arbeitsplatten ausgestattet, diese sind ausgeführt in hochwertigem, rundkörnigem Gusseisen zur Gewährleistung maximaler Lebensdauer. Die Standardverlängerung auf der Seite der Parallelführung hat eine Schneidekapazität von 1250mm, die als Optional bis auf 1500mm vergrößert werden kann. Als Halterung dient ein belastbarer Stahlrahmen (bei der Version JUNO ist die Abdeckung der Verlängerung aus Aluminium). Der Schlitten ist ausgeführt in fließgepresstem Aluminium und läuft auf einem Kugelumlaufsystem mit Prismenführungen.

Todas las máquinas de la serie TEMA-JUNO están equipadas con robustos planos de trabajo realizados con excelente fundición de tipo esferoidal que garantiza una gran duración. El prolongador estándar sobre el lado guía paralela tiene una capacidad de corte de 1.250 mm, sin embargo, como opcional se puede llegar hasta 1.500 mm sostenido por un bastidor de acero robusto (en la versión JUNO la cobertura del prolongador es de aluminio). El carro de aluminio extruido se desliza sobre un sistema de circulación de esferas con guías prismáticas.



Guida motorizzata Guide motorisé Motorised ripping Motorisierte Parallelführung Guía motorizada

con comando a distanza
avec commande à distance
with remote control
mit Fernsteuerung
con mando a distancia



con posizionale elettronico
avec positionnement électronique
with electronic positioning
mit elektronischer Positionierung
con posicionamiento electrónico



Le seghe circolari della serie JUNO possono essere equipaggiate di una guida parallela motorizzata con un affidabile sistema di avanzamento a cremagliera. L'operatore può comandare la guida per mezzo di un pratico comando a distanza nel quale trovano anche posto i comandi per la regolazione dell'incisore.

Les scies circulaires de la série JUNO peuvent être équipées d'un guide parallèle motorisé avec un système d'avancement à crémaillère fiable. L'opérateur peut commander le guide par l'intermédiaire d'une commande à distance pratique comprenant également les commandes pour le réglage de l'inciseur.

JUNO series circular saws can be equipped with a motorised ripping fence with a reliable rack feed system. The operator can control the fence using a practical remote control that can also be used for scorer adjustment.

Die Kreissägen der Serie JUNO können ausgestattet werden mit einer motorisierten Parallelführung und einem zuverlässigem Zahnstangen-Vorschubsystem. Der Bediener kann die Führung mit Hilfe einer praktischen Fernsteuerung kontrollieren, wo auch die Bedienungselemente für die Regelung des Vorritzaggregats untergebracht sind.

Las sierras circulares de la serie JUNO pueden equiparse con una guía paralela motorizada con un sistema fiable de avance de cremallera. El operador puede comandar la guía mediante un mando a distancia práctico en el cual se encuentran también los mandos para la regulación del incisor.

Technical data

Données techniques

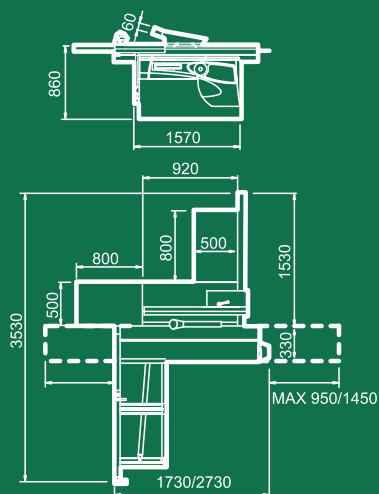
Technical data

Technische Daten

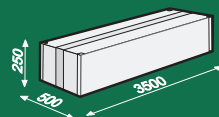
Datos técnicos

Dati tecnici	Données techniques	Technical data
Dimensioni del piano fisso in ghisa rettificato	Dimensions de la table fixe en fonte rectifiée	Rectified cast iron fixed table dimensions
Dimensioni carrello	Dimensions chariot	Carriage dimensions
Diametro max della lama	Diamètre max de la lame	Max. blade diameter
Diametro max lama incisore	Diamètre max lame inciseur	Max. scorer blade diameter
Capacità di taglio su guida parallela	Capacité de coupe sur guide parallèle	Cutting capacity on ripping fence
Albero lama principale per applicazione fresa	Arbre lame principale pour application fraise	Main blade shaft for cutter application
Altezza max. taglio con lama a 90°	Hauteur max de coupe avec lame à 90°	Max. cutting height with blade at 90°
Altezza max. taglio con lama a 45°	Hauteur max de coupe avec lame à 45°	Max. cutting height with blade at 45°
Capacità max. di taglio con incisore	Capacité max de coupe avec inciseur	Max. cutting capacity with scorer
Goniometro in alluminio per squadra telaio con posizionamento rapido a:	Goniomètre en aluminium pour équerre châssis avec positionnement rapide à :	Aluminium goniometer for frame square with rapid positioning at:
Peso netto	Poids net	Net weight
Motore	Moteur	Motor
Potenza motore incisore	Puissance moteur inciseur	Scorer motor power
Potenza motore	Puissance moteur	Motor power
Prestazioni	Prestations	Performance
Velocità della lama	Vitesse de la lame	Blade speed
Velocità incisore	Vitesse inciseur	Scorer speed

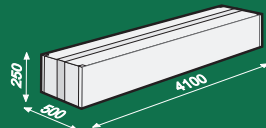
Tema 1600/2600



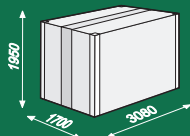
Misure cassa carro 3200
Dimensions caisse chariot 3200
3200 Carriage crate dimensions
3200 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3200



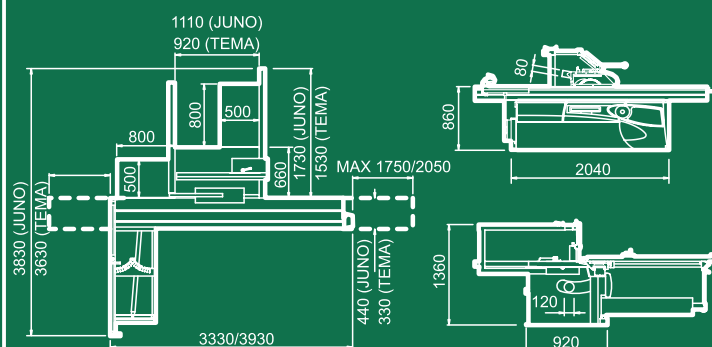
Misure cassa carro 3800
Dimensions caisse chariot 3800
3800 Carriage crate dimensions
3800 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3800



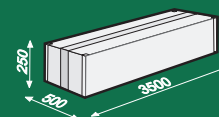
Misure cassa macchina
Dimensions caisse machine
Machine crate dimensions
Kistenabmessungen für Maschine
Medidas caja maquina



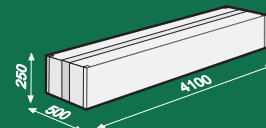
Tema 3200/3800



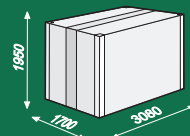
Misure cassa carro 3200
Dimensions caisse chariot 3200
3200 Carriage crate dimensions
3200 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3200



Misure cassa carro 3800
Dimensions caisse chariot 3800
3800 Carriage crate dimensions
3800 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3800

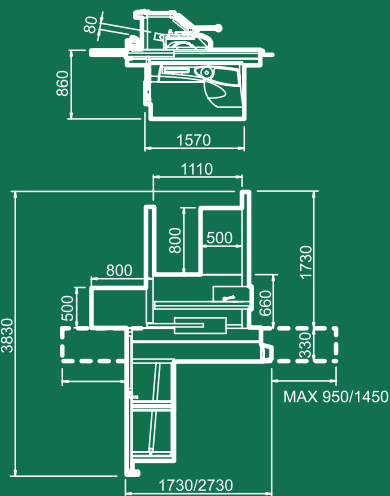


Misure cassa macchina
Dimensions caisse machine
Machine crate dimensions
Kistenabmessungen für Maschine
Medidas caja maquina

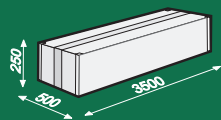


Technische Daten	Datos técnicos	U.M.
Abmessungen der fest montierten Platte aus geschliffenem Gusseisen	Dimensiones del plano fijo de fundición rectificado	mm
Wagenabmessungen	Dimensiones carro	mm
Max. Sägeblattdurchmesser	Diámetro máx. de la cuchilla	mm
Maximaler Fräserdurchmesser	Diámetro máx. cuchilla incisor	mm
Schneidekapazität auf paralleler Führung	Capacidad de corte en la guía paralela	mm
Hauptblattwelle für Fräseinsatz	Árbol cuchilla principal para aplicación fresa	mm
Max. Schnitthöhe mit Sägeblatt auf 90°	Altura máx. corte con cuchilla a 90°	mm
Max. Schnitthöhe mit Sägeblatt auf 45°	Altura máx. corte con cuchilla a 45°	mm
Max. Schneidekapazität mit Fräser	Capacidad máx. de corte con incisor	mm
Aluminium Winkelmesser für Rahmenwinkel zur Schnellpositionierung auf:	Goniómetro de aluminio para escuadra bastidor con posicionamiento rápido en:	
Nettogewicht	Peso neto	Kg
Motor	Motor	
Fräsermotorleistung	Potencia motor incisor	
Motorleistung	Potencia motor	
Betriebsleistung	Prestaciones	
Sägeblattgeschwindigkeit	Velocidad de la cuchilla	rpm
Fräsergeschwindigkeit	Velocidad incisor	rpm

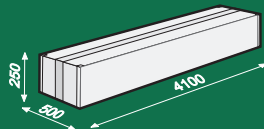
Juno 1600/2600



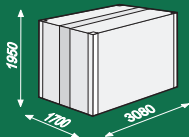
Misure cassa carro 3200
Dimensions caisse chariot 3200
3200 Carriage crate dimensions
3200 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3200



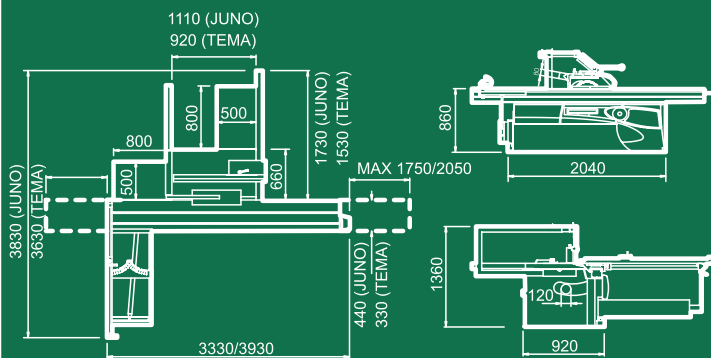
Misure cassa carro 3800
Dimensions caisse chariot 3800
3800 Carriage crate dimensions
3800 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3800



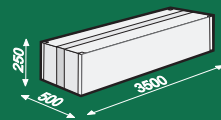
Misure cassa macchina
Dimensions caisse machine
Machine crate dimensions
Kistenabmessungen für Maschine
Medidas caja maquina



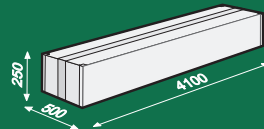
Juno 3200/3800



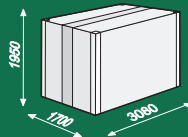
Misure cassa carro 3200
Dimensions caisse chariot 3200
3200 Carriage crate dimensions
3200 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3200



Misure cassa carro 3800
Dimensions caisse chariot 3800
3800 Carriage crate dimensions
3800 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3800

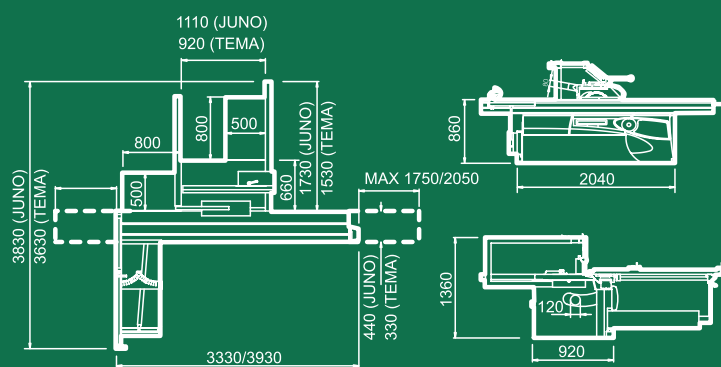


Misure cassa macchina
Dimensions caisse machine
Machine crate dimensions
Kistenabmessungen für Maschine
Medidas caja maquina

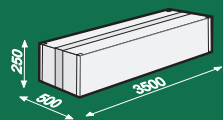


TEMA 1600/2600	TEMA 3200	JUNO 1600/2600	JUNO 3200/3800	JUNO 3200	JUNO 3800
920 x 500	920 x 500	1100 x 660	1100 x 660	1100 x 660	1100 x 660
1600/2600 x 330	3200 x 330	1600/2600 x 330	3200/3800 x 440	3200 x 440	3800 x 440
315	315	400	400	400	400
120	120	120	120	120	120
1250	1250	1250	1250	1250	1250
530	20 x 200	20 x 200	20 x 200	20 x 200	20 x 200
100	100	130	130	130	130
70	70	90	90	90	90
1530	3130	1530/2530	3130/3730	1530/2530	1530/2530
-	-	10°-15°20°-22,5° 30°-40°-45°	10°-15°20°-22,5° 30°-40°-45°	10°-15°20°-22,5° 30°-40°-45°	10°-15°20°-22,5° 30°-40°-45°
460/550	620	595/685	750/790	750	790
1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)
5,5 hp (4 Kw)	5,5 hp (4 Kw)	5,5 hp (4Kw)	7,5 hp (5,5 Kw)	5,5 hp (4Kw)	5,5 hp (4Kw)
2800/4000/5600	2800/4000/5600	2800/4000/5600	2800/3800/5000	2800/4000/5600	2800/4000/5600
8500	8500	8500	8500	8500	8500

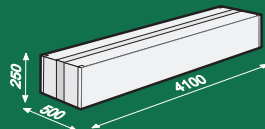
Juno 3200/3800



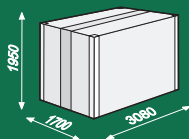
Misure cassa carro 3200
Dimensions caisse chariot 3200
3200 Carriage crate dimensions
3200 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3200



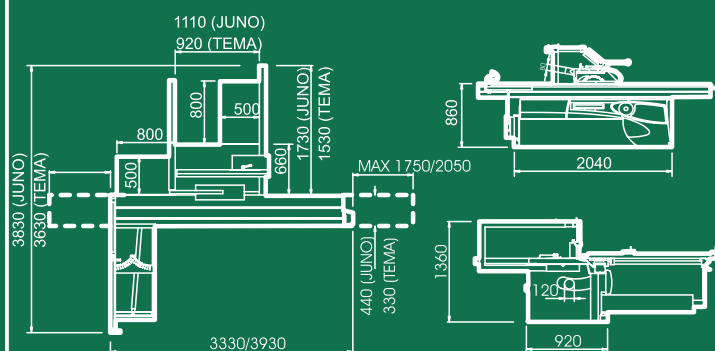
Misure cassa carro 3800
Dimensions caisse chariot 3800
3800 Carriage crate dimensions
3800 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3800



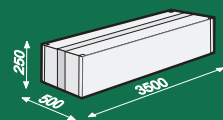
Misure cassa macchina
Dimensions caisse machine
Machine crate dimensions
Kistenabmessungen für Maschine
Medidas caja maquina



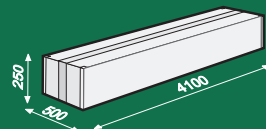
Juno 3200/3800



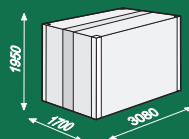
Misure cassa carro 3200
Dimensions caisse chariot 3200
3200 Carriage crate dimensions
3200 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3200



Misure cassa carro 3800
Dimensions caisse chariot 3800
3800 Carriage crate dimensions
3800 Kistenabmessungen für Wagen
Medidas caja carro 3800



Misure cassa macchina
Dimensions caisse machine
Machine crate dimensions
Kistenabmessungen für Maschine
Medidas caja maquina

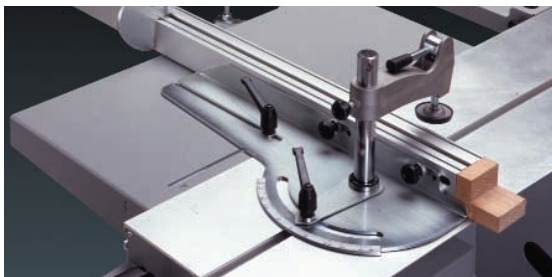


A richiesta Sur demande On request Auf anfrage Opcionales

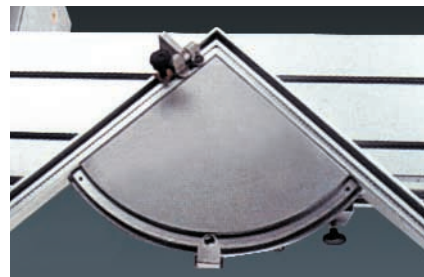
Squadretta per tagli angolari con pressore
Guide d'onglet pour coupe d'angle avec presseur
Mitre fence for angular cuts with thickness
Winkel für Winkelschnitte mit Stärke
Escuadra para cortes angulares con presor



Riga 0° - 45° completa di pressore e piano di appoggio
Règle 0° - 45° équipée de presseur et table d'appui
0° - 45° Fence complete with clamp and support table
0° - 45° Maß, komplett mit Niederhalter und Auflageplatte
Linea 0° - 45° completa con presor y plano de apoyo



Squadra angolare doppia per tagli inclinati 0°-45°
Équerre angulaire double pour coupes inclinées 0° - 45°
Double angle square for 0° - 45° titled cuts
Zweifach-Winkel für geneigte 0°- 45° Schnitte
Escuadra angular doble para cortes inclinados 0° - 45°



Dotazioni standard

Bloccaggio del carrello in qualsiasi punto della corsa (su carro 3200-3800)
Bloccaggio rotazione lama sopra il piano di lavoro
Cambio velocità manuale sul piano di lavoro
Prolunga in uscita taglio (incluso nel CE)
Prolunga lato guida parallela 1250 mm
Regolazione manuale esterna incisore

A richiesta

Norme UL-CSA
Aumento 2% per voltaggio diverso 400/50
Impianto elettrico a norme (salvatore e fungo di emergenza IP54) incluso nel CE
Motore autofrenante (incluso nel CE)
Motore da 7,5 Hp (5,5Kw) (2 velocità 3200-5000 rpm)
Motore monofase da 3 Hp (2,2Kw)
Alimentazione elettrica con doppio voltaggio 230-400V
Sollevamento elettrico / Inclinazione elettrica lama con visualizzazione digitale / Regolazione elettrica incisore con Joystick
Regolazione elettrica dell'incisore / comando a distanza per movimentazione della guida parallela
Guida parallela elettrica con posizionatore elettronico e visualizzazione digitale (JUNO)
Calcolatore per il posizionamento delle battute su telaio inclinabile
Squadra su telaio da 80x85mm con 3 battute di cui: 2 a lettura tramite 1 visualizzatore digitale e 1 tramite riga millimetrata
Visualizzatore aggiuntivo per squadra con battute a visualizzazione digitale
Battuta aggiuntiva per squadra telaio standard
Estensione telescopica su telaio squadra (JUNO)
Guida parallela con visualizzazione digitale
Avviamento stella triangolo automatico con duplicazione dei comandi di avviamento sul lato guida parallela (solo per CE)
Protezione a ponte (standard JUNO CE)
Squadretta per tagli angolari con pressore
Squadretta goniometrica doppia per tagli angolari 0°-45° (JUNO)
Squadretta goniometrica doppia per tagli angolari 0°-45° con visualizzatore (JUNO)
Riga in alluminio 0°-45°
Riga in alluminio 0°-45° con panetto e pressore
Pianetto tagli paralleli con estensione
Laser per ottimizzazione del taglio montato su protezione a ponte
Coltello divisore con spessore diverso dallo standard
Differenza per carro con guide a barre tonde (JUNO)
Telaio di supporto addizionale con rotaia
Barra pressante pneumatica (solo non CE)
Pressore pneumatico
Pressore eccentrico
Diametro albero incisore D.22
Maniglia laterale carro
Carrello da 3200x440mm (TEMA)
Carrello da 3800x440mm (TEMA)
Lama 300 Z48 S.3,2 mm
Lama 350 Z54 S.3,5 mm
Lama 400 Z96 S.4 mm
Lama incisore 120mm Z20 S.3,1mm
Lama speciale incisore con regolazione spessore S.2,8-3,6mm
Imballo con carro smontato separato e macchina sovrapposte
Imballo con carro smontato in cassa
Macchine sovrapposte

Dotations standard

Blocage du chariot à n'importe quel endroit de la course (sur chariot 3200-3800)
Blocage rotation lame au-dessus de la table d'usinage
Changement de vitesse manuel sur la table d'usinage
Rallonge en sortie coupe (inclue dans le CE)
Rallonge côté guide parallèle 1250 mm
Réglage manuel externe inciseur

Sur demande

Normes UL-CSA
Augmentation 2% pour voltage différent 400/50
Installation électrique à norme (disjoncteur et arrêt d'urgence IP54) incluse dans le CE
Moteur autofreinant (inclu dans le CE)
Moteur de 7,5 CV (5,5Kw) (2 vitesses 3200-5000 rpm)
Moteur monophasé de 3 CV (2,2Kw)
Alimentation électrique avec double voltage 230-400V
Soulèvement électrique / Inclinaison électrique lame avec visualisation digitale / Réglage électrique inciseur avec Joystick
Réglage électrique de l'inciseur / commande à distance pour déplacement du guide parallèle
Guide parallèle électrique avec positionneur électronique et affichage digital (JUNO)
Calculateur pour le positionnement des butées sur châssis inclinable
Équerre sur châssis de 80x85mm avec 3 butées dont : 2 à lecture grâce à 1 afficheur digital et 1 grâce à une règle millimétrée
Afficheur supplémentaire pour équerre avec butées à affichage digital
Butée supplémentaire pour équerre châssis standard
Rallonge télescopique sur châssis équerre (JUNO)
Guide parallèle avec affichage digital
Démarrage étoile triangle automatique avec 2ème groupe de commandes de démarrage sur le côté guide parallèle (uniquement pour CE)
Protection à pont (standard JUNO CE)
Guide d'onglet pour coupe d'angle avec presseur
Guide d'onglet double pour coupes d'angle 0°-45° (JUNO)
Guide d'onglet double pour coupes d'angle 0°-45° avec afficheur (JUNO)
Règle en aluminium 0°-45°
Règle en aluminium 0°-45° avec petite table et presseur
Petite table coupes parallèles avec rallonge
Laser pour optimisation de la coupe monté sur protection à pont
Couteau diviseur avec épaisseur différente de celle standard
Différence pour chariot avec guides à barres rondes (JUNO)
Châssis de support supplémentaire avec rail
Barre de pression pneumatique (uniquement non CE)
Presseur pneumatique
Presseur excentrique
Diamètre arbre inciseur D.22
Poignée latérale chariot
Chariot de 3200x440mm (TEMA)
Chariot de 3800x440mm (TEMA)
Lame 300 Z48 S.3,2 mm
Lame 350 Z54 S.3,5 mm
Lame 400 Z96 S.4 mm
Lame inciseur 120mm Z20 S.3,1mm
Lame spéciale inciseur avec réglage épaisseur S.2,8-3,6mm
Emballage avec chariot démonté séparé et machines superposées
Emballage avec chariot démonté en caisse
Machines superposées

Standard features

Carriage lockable at any point along its stroke (on 3200-3800 carriage)
Blade locking on the worktable
Manual speed change on worktable
Outfeed extension (included in CE)
Ripping fence side extension 1250 mm
Manual external scorer adjustment

On request

UL-CSA norms
2% increase for voltage other than 400/50
Regulation electric equipment (IP54 motor overload protection and emergency stop) included in CE
Self-braking motor (included in CE)
7,5 Hp motor (5,5Kw) (2 speed 3200-5000 rpm)
3 Hp single phase motor (2,2Kw)
Dual voltage powering 230-400V
Electrical lift / Electrical blade tilt with digital display / Blade adjustment with electric joystick
Electrical scorer adjustment / remote control ripping fence movement
Electric ripping fence with electronic positioner and digital display (JUNO)
Stroke position calculator on tilting frame
3-stroke 80x85mm mitre fence with: 2 readings with 1 digital display 1 millimetric ruler reading
Additional display for mitre fence with digital display strokes
Additional stroke for standard mitre fence
Telescopic extension on mitre fence (JUNO)
Ripping fence with digital display
Automatic star-delta starter with dual start controls on the ripping fence side (CE-versions only)
Overhead guard (standard JUNO CE)
Mitre fence with clamp for angular cuts
Double goniometric mitre fence for angle cuts 0°-45° (JUNO)
Double goniometric mitre fence for angle cuts 0°-45° with display (JUNO)
Aluminium ruler 0°-45°
Aluminium ruler 0°-45° with roller and clamp
Parallel cuts roller with extension
Laser for cut optimisation assembled on overhead guard
Dividing cutter with non-standard thickness
Difference for carriage with round rail guides (JUNO)
Supplementary support frame with rail
Pneumatic pressure beam (non-CE versions only)
Pneumatic clamp
Eccentric clamp
22 diameter scorer shaft
Carriage side handle
3200x440mm carriage(TEMA)
3800x440mm carriage (TEMA)
Blade 300 Z48 S.3,2 mm
Blade 350 Z54 S.3,5 mm
Blade 400 Z96 S.4 mm
Scorer blade 120mm Z20 S.3,1mm
S. 2,8-3,6 mm thickness adjustment special scorer blade
Packing for separate dismantled carriage and overlaid machines
Packing with dismantled carriage in crate
Overlaid machines

Pressoio pneumático
 Presseur pneumatique
 Pneumatic clamp
 Pneumatik-Niederhalter
 Presor neumático



Guida laterale spingi carro
 Guide latéral pousse chariot
 Lateral carriage drive guide
 Seitliche Wagenschubführung
 Guía lateral empuja carro



Visualizzatore digitale su guida parallela
 Afficheur digital sur guide parallèle
 Parallel degree digital display
 Digitale Gradanzeige Parallelführung
 Visualizador digital sobre guía paralela



Squadra telaio con visualizzatore digitale
 Equerre châssis avec afficheur digital
 Frame square with digital display
 Winkelrahmen mit digitaler Anzeige
 Escuadra bastidor con visor digital



Standardausführung

Sicherung des Schlittens in beliebigem Punkt des Laufes
 (auf Wagen 3200 - 3800)
 Feststellen der Sägeblatt Drehung über der Arbeitsplatte
 Manuelle Geschwindigkeitsänderung auf der Arbeitsfläche
 Verlängerung im Schnitzausgang (inklusive bei CE)
 Verlängerung auf der Seite der Parallelführung 1250 mm
 Externe Handregelung für Vorritzer

Auf anfrage

UL-CSA Normen
 Erhöhung 2% für Spannung verschieden von 400/50
 Normgerechte Elektroanlage (Motorschutz und Not-Aus IP54),
 inklusive bei CE
 Selbsttätig bremsender Motor (inklusive bei CE)
 Motor 7,5 Hp (5,5 kW) (2 Geschwindigkeiten 3200-5000 Upm)
 Einphasenmotor 3 Hp (2,2 kW)
 Elektrische Stromversorgung mit Doppelspannung 230-400V
 Elektrohub / elektrische Neigung des Sägeblatts mit Digitalanzeige /
 elektrische Regelung Vorritzaggregat mit Joystick
 Elektrische Regelung Vorritzaggregat / Fernsteuerung für den Antrieb
 der Parallelführung
 Elektrische Parallelführung mit elektronischer Positionierung und
 Digitalanzeige (JUNO)
 Rechner für die Positionierung der Anschläge auf dem neigbaren
 Rahmen
 Winkel auf 80x85mm Rahmen mit 3 Anschlägen, davon : 2 mit Abfrage
 über 1 digitale Anzeige und 1 mit Abfrage über Millimetermaß

Zusatzanzeige für Winkel mit digital visualisierten Anschlägen
 Zusatzanschlag für Standard-Rahmenwinkel
 Teleskoperweiterung auf Winkelrahmen (JUNO)
 Parallelführung mit Digitalanzeige
 Automatik-Start Stern-Dreieck mit Duplizieren der Startkommandos auf
 der Seite der Parallelführung (nur für CE)
 Brückenschutzvorrichtung (Standard JUNO CE)
 Winkel für Winkelschnitte mit Niederhalter
 Goniometrischer Doppelwinkel für Winkelschnitte 0°-45° (JUNO)
 Goniometrischer Doppelwinkel für Winkelschnitte 0°-45° mit
 Sichtanzeige (JUNO)
 Aluminiummaß 0°-45°
 Aluminiummaß 0°-45° mit Ansatz und Niederhalter
 Ansatz für Parallelschnitte mit Erweiterung
 Laser zur Schnittoptimierung, montiert auf Brückenschutz
 Spaltnmesser mit vom Standard abweichender Stärke.
 Differenz bei Schlitten mit Rundschielenführung (JUNO)
 Zusatz-Halterahmen mit Schiene
 Pneumatik-Druckschiene (nur bei CE)
 Pneumatik-Niederhalter
 Exzentrischer Niederhalter
 Wellendurchmesser Vorritzer D.22
 Seitlicher Griff Schlitten
 3200x440mm Schlitten(TEMA)
 3800x440mm Schlitten(TEMA)
 Sägeblatt 300 Z48 S.3,2 mm
 Sägeblatt 350 Z54 S.3,5 mm
 Sägeblatt 400 Z96 S.4 mm
 Vorritzer-Sägeblatt 120mm Z20 S.3,1mm
 Spezial-Vorritzer-Sägeblatt mit Stärkenregelung S.2,8-3,6mm
 Verpackung mit abmontiertem Schlitten und Maschine übereinander
 gesetzt
 Verpackung in Kiste mit abmontiertem Schlitten
 Übereinander gesetzte Maschinen

Dotación estándar

Bloqueo del carro en cualquier punto de la carrera (en carro 3200-3800)
 Bloqueo rotación cuchilla sobre el plano de trabajo
 Cambio velocidad manual colocado sobre el plano de trabajo
 Prolongador salida corte (incluido en el CE)
 Prolongador lado guía paralela 1.250 mm
 Regulación manual externa incisor

Opcionales

Normas UL-CSA
 Aumento del 2% por voltaje diferente 400/50
 Instalación eléctrica a norma (salvador y pulsador fungiforme IP54) incluido
 en el CE
 Motor autofrenante (incluido en el CE)
 Motor de 7,5 Hp (5,5Kw) (2 velocidades 3200-5000 rpm)
 Motor monofásico de 3 Hp (2,2Kw)
 Alimentación eléctrica con doble voltaje 230-400V
 Elevación eléctrica / Inclinación eléctrica cuchilla con visualizador digital /
 Regulación eléctrica incisor con Joystick
 Regulación eléctrica del incisor / mando a distancia para la movilización de la
 guía paralela
 Guía paralela eléctrica con posicionador electrónico y visualizador digital
 (JUNO)
 Calculador para el posicionamiento de los topes en el bastidor inclinable
 Escuadra sobre bastidor de 80x85mm con 3 topes de los cuales: 2 de lectura
 mediante 1 visualizador digital y 1 mediante regla milimetrada
 Visualizador adicional para escuadra con tope de visualización digital
 Tope adicional para escuadra bastidor estándar
 Extensión telescópica sobre bastidor escuadra (JUNO)
 Guía paralela con visualización digital
 Puesta en marcha estrella triángulo con duplicación de los mandos de puesta
 en marcha sobre el lado guía paralela (sólo para CE)
 Protección de puente (estándar JUNO CE)
 Escuadra para cortes angulares con presor
 Escuadra goniométrica doble para cortes angulares 0°-45° (JUNO)
 Escuadra goniométrica doble para cortes angulares 0°-45° con visualizador
 (JUNO)
 Regla de aluminio 0°-45°
 Regla de aluminio 0°-45° con plano y presor
 Plano cortes paralelos con extensión
 Láser para optimizar el corte montado sobre la protección de puente
 Cuchillo divisor con espesor diferente del estándar
 Diferencia para carro con guías de barras redondeadas (JUNO)
 Bastidor de soporte adicional con riel
 Barra prensadora neumática (sólo en no CE)
 Presor neumático
 Presor excéntrico
 Diámetro árbol incisor D. 22
 Manijas laterales carro
 Carro de 3200x440mm (TEMA)
 Carro de 3800x440mm (TEMA)
 Cuchilla 300 Z48 S.3,2 mm
 Cuchilla 350 Z54 S.3,5 mm
 Cuchilla 400 Z96 S.4 mm
 Cuchilla incisor 120 mm Z20 S.3,1 mm
 Cuchilla especial incisor con regul. espesor S.2,8-3,6mm
 Embalaje con carro desmontado separado y máquina sobrepuesta
 Embalaje con carro desmontado en caja
 Máquinas superpuestas

Carro con guide a barre tonde
Chariot avec guides à barres rondes
 Carriage with round rail guides
Wagen mit Rundschielenführungen
 Carro con guías de barras redondeadas



Visualizzatore digitale per guida inclinabile
Châssis support guide inclinable
 Tilting guide support frame
Parallelführungs-Halterahmen
 Bastidor soporte guía inclinable



Pianetto per tagli paralleli alla lama
Tablette pour coupes parallèles à la lame
 Small table for cuts parallel to blade
Kleiner Tisch für Parallelschnitte bei der Blatt
 Mesa para cortes paralelos a la sierra



TEMA 1600/2600	TEMA 3200	JUNO 1600/2600	JUNO 3200/3800
-------------------	--------------	-------------------	-------------------

X	✓	X	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓

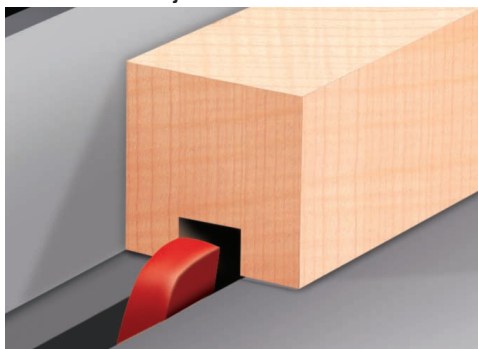
Protezione a ponte girevole CPS
Dispositif de protection à pont tournant CPS
 CPS turning overhead saw guard
CPS schwenkbare Brückenschutzvorrichtung
 Protección a puente girevole CPS



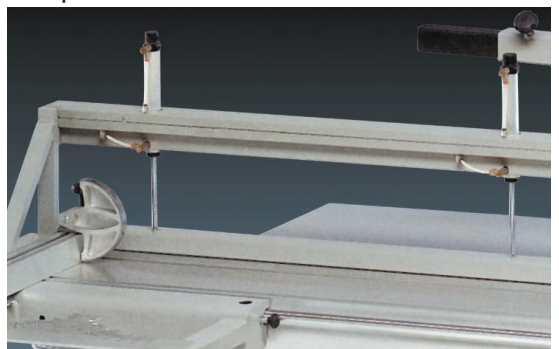
Incisore con regolazione rapida
Inciseur avec réglage rapide
 Quick adjustment scorer
Vorritzaggregat mit Schnellregelung
 Incisor con regulación rápida



Possibilità di lavorazioni con fresa da ø 200x20 mm max
Possibilité d'usinage avec fraise de ø 200x20 mm max
 Dado blade ø 200x20 mm max
Arbeitsmöglichkeiten mit Fräser von ø 200x20 mm max
 Posibilidad de trabajo con fresa de ø 200x20 mm



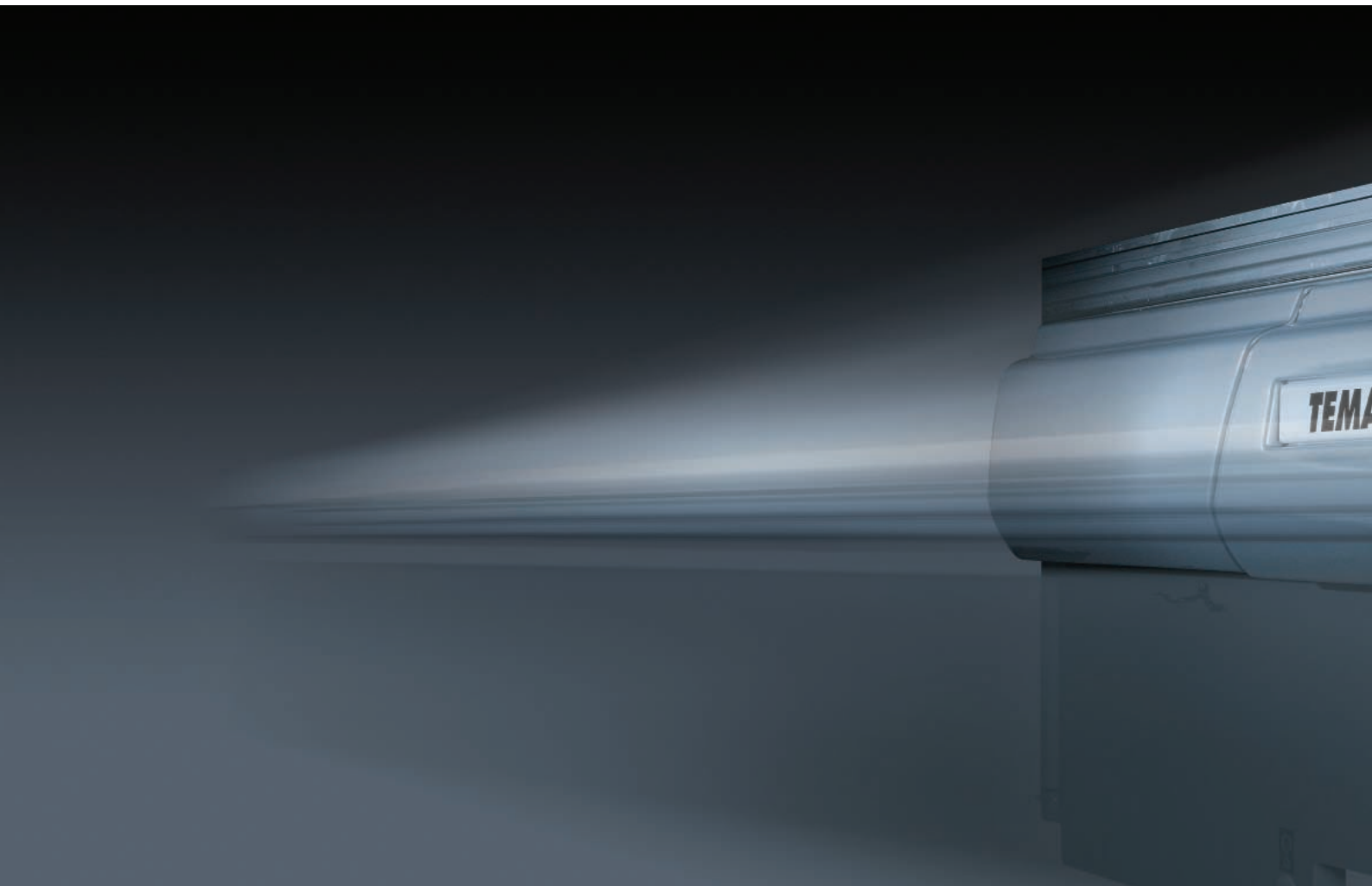
Barra pressante pneumatica
Barre de pression pneumatique
 Pneumatic pressure beam
Pneumatische Druckschiene
 Barra prensadora neumática



Telaio di supporto addizionale per pannelli di grande dimensione
Châssis de support supplémentaire pour panneaux de grandes dimensions
 Supplementary support frame for large sized panels
Zusatz-Halterahmen für groß bemessene Tafeln
 Bastidor de soporte adicional para paneles de grandes dimensiones



www.lazzari.it



LAZZARI S.p.A.

via Italia 25, 47900 Rimini, Italy
Tel ++39 0541741701 - Fax ++39 0541741190
info@lazzari.it - commerciale@lazzari.it
www.lazzari.it

suerigroup